

Béatrice BLANCHET

Enseignante-chercheuse à l'Université Catholique de Lyon (UCLy)

Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy (EA 1598). Pôle 3 : Culture(s), Langue, Imaginaires.

Membre associée de l'Unité de recherche LCE (Lettres et Civilisations Étrangères), Université Lumière Lyon 2.

bblanchet@univ-catholyon.fr

TITRES ET DIPLÔMES UNIVERSITAIRES

- Depuis 2008** **Qualification CNU aux fonctions de maître de conférences**
(n°18211119203)
Section 11 (Langues et littératures anglaises et anglo-saxonnes).
- 2001** **Docteur en science politique (Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence)**
Mention Très honorable avec les félicitations du jury.
Thèse : « La compétence professionnelle comme mode de légitimation dans l'espace public : les professeurs antiquisants et la défense des lettres classiques (France, Grande-Bretagne) ».
Soutenue le 10 juillet 2001 devant un jury composé des Professeurs Bruno Etienne (Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence, président du jury), Roger Establet (Université d'Aix-Marseille, directeur de thèse), Michel Camau (Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence), Didier Pralon (Université d'Aix-Marseille), Sudhir Hazareesingh (Université d'Oxford, Grande-Bretagne), Paul Cartledge (Université de Cambridge, Grande-Bretagne).
- 1997-1998** **Maison Française d'Oxford, Université d'Oxford (Grande-Bretagne)**
Lauréate de la Bourse d'Excellence Lavoisier (Ministère des Affaires Étrangères)
Recherches doctorales à St Antony's College (*supervisor* : Theodore Zeldin).
- 1992-1994** **Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence**
Diplôme d'études approfondies (DEA) de science politique comparative.
- 1989-1992** **Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence**
Diplôme de l'Institut d'études politiques.

THÈMES DE RECHERCHE

Béatrice Blanchet s'intéresse à la figure emblématique de l'étranger intime dans les représentations et les discours britanniques contemporains, qu'il s'agisse de l'intellectuel cosmopolite (symbole de

l'exil et de la distanciation critique), du militant (entre subversion des normes et inscription dans une tradition contestataire), de l'interprète (insider-outsider posant la question de l'implicite et de l'intraduisible), ou du voyageur (dont les récits contribuent à redéfinir les catégories du proche et du lointain). Ses recherches portent également sur le lien unissant célébration de l'exceptionnalisme britannique et émergence d'espaces identitaires liminaux, appréhendés à travers les représentations de conflits récents (Afghanistan, Malouines) dans une conjoncture caractérisée par la résurgence des représentations impériales des frontières et de l'altérité.

- Discours et représentations des frontières dans la Grande-Bretagne (post) impériale: identités, altérités, liminalité.
- Récits de voyage britanniques en Europe centrale : entre espaces géopolitiques et géographies imaginaires (20e siècle).
- Représentations de la marge et de la dissidence dans les discours politiques et les médias britanniques (20e-21e siècles).
- Traduction de conflits / conflits de traduction : figures paradigmatiques de l'interprète en temps de guerre (France, Grande-Bretagne).

RÉSEAUX DE RECHERCHE ET SOCIÉTÉS SAVANTES

- Depuis 2021: Membre de la SELVA (Société d'Étude de la Littérature de Voyage du Monde Anglophone).
- Depuis 2012: Membre de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur).
- Depuis 2012: Membre de la ESSE (The European Society for the Study of English).
- 2019-2021 : Membre du réseau européen de recherche et d'expertise CLE (Cultural Literacy in Europe).
- 2011-2017: Honorary Research Fellow, School of European Studies, Université de Cardiff, Grande-Bretagne.

PUBLICATIONS

Monographies

1. *Les représentations du confinement en France et en Grande-Bretagne* [en ligne], Presses Universitaires de Grenoble, Collection « Le virus de la recherche », France, 2021, 9 p. ISBN : 978-2-7061-5150-7.

<https://www.pug.fr/produit/1907/9782706151491/les-representations-du-confinement-en-france-et-en-grande-bretagne>

2. *La toge et la tribune. Engagements publics des classicistes français et britanniques au XXe siècle*, Paris, L'Harmattan, 2004, 452 p. ISBN : 2-7475-6381-2.

Articles dans des revues à comité de lecture

1. « “Leave Thy Home, O Youth, and Seek out Alien Shores”. Dépaysement et Nostalgie dans *A Time of Gifts* de Patrick Leigh Fermor », *Textures* no. 24, « Le Dépaysement », Pascale Tollance, Axel Nesme, Victoria Famin, Fabrice Malkani (dir.), avec un avant-propos de Bertrand Westphal,

LCE / Université Lumière Lyon 2, 2021, pp. 131-147.

2. « Reimagining the National Community: the Afghanistan War (2001-2014) and the Precarious Borders of Britishness », *Recherches anglaises et nord-américaines – RANAM* no. 52, Presses Universitaires de Strasbourg, 2019, pp. 105-120. ISBN: 979-10-344-0049-2.

3. « Translating the intellectual in Britain: The Cenotaph job and other representations of dissent ». *Journal of European Studies*, no. 1, vol. 43, 2013, pp. 60-74. <https://doi.org/10.1177/0047244112469779>.

4. « Les routes entrecroisées : trajectoires et engagements des antiquisants français au vingtième siècle », *Modern and Contemporary France*, no. 2, vol. 12, 2004, pp. 189-198. <https://doi.org/10.1080/09639480410001693052>.

5. « D’Athènes à Alger. Itinéraires dreyfusards d’antiquisants engagés », *Jean Jaurès Cahiers Trimestriels*, no. 153, 1999, pp. 7-22.

6. « Entre l’Ombre et la Lumière », *La République Internationale des Lettres*, no. 13, 1995, p. 3.

Chapitres d'ouvrages.

1. « Traduire la guerre d'Afghanistan ». In : Lynne Franjié (dir.), *Guerre et traduction. Représenter et traduire la guerre*, Paris, L’Harmattan, 2016, pp. 136-155.

2. (Avec Maria-Laura Moreno Sainz et Emilie Doz), « Idéologie et traductions de la guerre en espagnol ». In : Astrid Guillaume (dir.), *Idéologie et traductologie*, Paris, L’Harmattan, 2016, pp. 141-160.

3. (Avec Guenola Le Naour), « Pour une analyse localisée des évolutions électorales ». In : Christophe Traïni (dir.), *Le vote d’une région. Les élections nationales de 2002 en Provence-Alpes-Côte d’Azur*, Paris, Karthala, 2004, pp. 11-19.

4. « Le pari de Jean-Pierre Chevènement ». In : Christophe Traïni (dir.), *Le vote d’une région. Les élections nationales de 2002 en Provence-Alpes-Côte d’Azur*, Paris, Karthala, 2004, pp. 125-152.

5. « La Cité idéale ». In : Vincent Duclert et Christophe Prochasson (dir.), *Dictionnaire critique de la République*, Paris, Flammarion, 2002, pp. 107-115 (2e éd. 2007).

Chapitres dans des actes de colloque, conférences, séminaires ou congrès

1. « Représentations des mouvements contestataires et figures de l'altérité dans les discours politiques et médiatiques contemporains en Grande-Bretagne ». In : Ali Mostfa (dir.), *Discours et stratégies d'altérité. Regards et analyses croisés*, Paris, L’Harmattan, 2021, pp. 41-66.

2. « Why can't we protest against cuts like the French? Représentations de l'exception britannique au prisme du mouvement anti-austérité ». In : *Curios*. Textes réunis par Elizabeth Durot-Boucé, TIR - Travaux d'Investigation et de Recherche, Rennes, France, 2021, pp. 263-282.

Vulgarisation et diffusion de la recherche

1. « Le conflit afghan plonge les Britanniques dans leur douloureux passé », *L'Essentiel. Revue annuelle de l'UCLy*, no. 5, 2018, pp. 46-51.

2. « Traduire les frontières : géographies identitaires et figures de l'étranger intime », *Revue de l'UCLy*, no. 34, 2018, pp. 27-30.

Comptes-rendus d'ouvrages

1. « Présences intellectuelles Outre-Manche : l'étranger intime et la nostalgie d'un ailleurs ». À propos de *Absent Minds. Intellectuals in Britain* (Stefan Collini, Oxford, Oxford University Press, 2006). In : *Le Banquet* no. 25, 2008.

2. À propos de *Athens in Paris. Ancient Greece and the Political in Post-War French Thought* (Miriam Leonard, Oxford, Oxford University Press, 2006), In: *H-France*, vol. 7, no. 37, 2007.
<https://www.h-france.net/vol7reviews/vol7no37blanchet.pdf>

3. « Autres Lumières. De l'horizon chimérique à la demeure retrouvée ». À propos de *Géographie de l'espoir. L'exil, les Lumières, la désassimilation* (Pierre Birnbaum, Paris, Gallimard, 2004). In : *Le Banquet* no. 23, 2006, pp. 261-266.

4. À propos de *La Culture des Individus. Dissonances culturelles et distinction de soi* (Bernard Lahire, Paris, La Découverte, 2004). In : *La Recherche*, novembre 2004, p. 89.

5. À propos de *Il s'est passé quelque chose...le 21 avril 2002* (Vincent Duclert, Christophe Prochasson et Perrine Simon-Nahum dir., Paris, Denoël, 2003). In : *Le Banquet* no.19-20, 2004, pp. 461-471.

6. À propos de « Le vote d'une région. Les élections nationales de 2002 en Provence-Alpes-Côte d'Azur ». In : *Faire-Savoirs. Sciences humaines et sociales en région PACA*, no. 4, 2004.

COMMUNICATIONS SCIENTIFIQUES

Interventions dans des colloques

1. « The West is fighting a phantom » : entre failles mémorielles et fractures intimes, l'intervention militaire britannique en Afghanistan (2001-2014) ». In : 61e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES), Université de Clermont-Ferrand, 2-4 juin 2022.

2. « Représentations, savoirs et frontières de l'exil afghan dans l'après-11-Septembre (France, Grande-Bretagne) ». In : Colloque international « Atiq Rahimi, passeur de frontières », Unité de recherche Confluence: Sciences et Humanités – UCLy, Lyon, 2 mai 2022.

3. « “On foot to Constantinople”: Liminality, transgression and intercultural encounters in *A Time of Gifts* by Patrick Leigh Fermor ». In: 15e Congrès de la European Society for the Study of English (ESSE), Lyon, 30 août-3 septembre 2021.

4. « “The kingdom had slid away westwards and into the dark”. Voyage initiatique et renaissance dans *A Time of Gifts* de Patrick Leigh Fermor ». In : 60e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES), Université de Tours, 3-5 juin 2021.

5. « “Leave Thy Home, O Youth, and Seek out Alien Shores”. Dépaysement et Nostalgie dans *A Time of Gifts* de Patrick Leigh Fermor ». In : Colloque international « Le Dépaysement », Université Lumière-Lyon 2, Lyon, 8-9 novembre 2019.

6. « Remapping the Borderlands of Britain: the “Calais Jungle” and the Enduring Legacy of Imperial Frontier Policing ». In: Colloque International « Narratives of Forced Migration in the Twentieth and the Twenty-First Centuries », Université de Stirling, Grande-Bretagne, 16-18 septembre 2019.
7. « “Why can't we protest against cuts like the French?” Représentations de l'exception britannique au prisme du mouvement anti-austérité ». In : 59e Congrès de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES), Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence, 6-8 juin 2019.
8. « War in Translation and Conviviality: Local Interpreters and Narratives of Belonging during the British Military Interventions in Iraq and Afghanistan (2001-2014) ». In : Congrès Biennal du Réseau de recherche Cultural Literacy in Europe (CLE), Université Catholique Portugaise, Lisbonne, Portugal, 9-11 mai 2019.
9. « Reimagining the National Community: the Afghanistan War and the Precarious Borders of Britishness ». In: 14e Congrès de la European Society for the Study of English (ESSE), Université Masaryk, Brno, République tchèque, 29 août - 2 septembre 2018.
10. « Représentations de la guerre d'Afghanistan en Grande-Bretagne (2001-2014) ». In : Colloque international « Guerre et Traduction. Représenter et traduire la guerre », Université Lille-III, 24-25 novembre 2016.
11. (Avec Maria-Laura Moreno-Sainz). « Traductions de la guerre des Malouines (Falklands/Malvinas) : discours, représentations et mémoires (2012-2015) ». In : Colloque international “Traductologie et Idéologie”, Université Paris-Sorbonne, 1er-2 février 2016.

Interventions dans des séminaires, conférences ou journées d'étude

1. « Enseigner les frontières de l'Europe : identités, seuils et confins à l'époque contemporaine ». In : « L'Europe en interculturalité », Module Jean Monnet, Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy / Département de Formation Humaine, UCLy, Lyon, 9 mai 2022.
2. « Une crise sanitaire, politique et langagière : discours et représentations du confinement pendant la pandémie SARS-CoV-2 en France et en Grande-Bretagne ». In : Journée d'étude « COVID et Vulnérabilités. Regards croisés », Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy, Lyon, 21 janvier 2021.
3. « Frontières, identités et géographies post-impériales : la “Jungle” de Calais ou l'étrange familiarité des confins dans l'Europe contemporaine ». In : Séminaire « L'Europe en interculturalité », Programme de recherche du module Jean Monnet, Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy / Département de Formation Humaine, UCLy, Lyon, 25 septembre 2020.
4. « Représentations des mouvements contestataires et figures de l'altérité dans les discours politiques et médiatiques contemporains en Grande-Bretagne ». In: Journée d'étude « Discours et stratégies de l'altérité et de l'interculturalité », Centre de recherche de l'ESTRI-ERUDITT, UCLy, Lyon,, 19 novembre 2019.
5. « Traduire les frontières : géographies identitaires et figures de l'étranger intime ». In : Séminaire du Collège Doctoral, Pôle facultaire de Lettres et Langues, UCLy, Lyon, 23 mars 2018.
6. « War and the Narratives of Britishness: Representations and Commemorations of the

Afghanistan Conflict in Britain (2001-2014) ». In: Séminaire du Groupe de recherche « Conflict, Disaster and Development », School of Modern Languages and Translation, Université de Cardiff, Grande-Bretagne, 25 octobre 2017.

7. « Discours de la guerre d'Afghanistan en Grande-Bretagne (2001-2014) : mémoires post-impériales et représentations de l'interprète ». In : Table-ronde « Genèse terminologique et construction des discours », Groupe de recherche de l'ESTRI/Faculté de Lettres et Langues, UCLy, Lyon, 25 octobre 2017.

8. (Avec Maria-Laura Moreno Sainz). « Traductions de la guerre des Malouines (Falklands/Malvinas) ». In : Séminaire de recherche, Groupe de recherche de l'ESTRI/Faculté de Lettres et Langues, UCLy, Lyon, 25 janvier 2016.

9. « Translating the intellectual in Britain ». Conférence donnée à la School of European Studies, Université de Cardiff, Grande-Bretagne, 23 février 2011.

Modération d'ateliers lors de colloques et de journées d'étude

1. Modération de la session « Usages et représentations de l'espace urbain : dynamiques, mutations, contestations ». In : Journée d'étude du Pôle 3 Culture(s), Langue, Imaginaires, Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy, Lyon, 19 mai 2022.

2. Modération de l'atelier « Biopolitics, Borders, and Memory ». In: Colloque International « Narratives of Forced Migration in the Twentieth and the Twenty-First Centuries », Université de Stirling, Grande-Bretagne, 16-18 septembre 2019.

Membre de comités scientifiques

1. Membre du Comité scientifique de la journée d'étude « COVID et Vulnérabilités. Regards croisés », Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy, Lyon, 21 janvier 2021.

2. Depuis 2021 : membre du Comité scientifique et de lecture de la collection Science – Histoire – Philosophie, Éditions Vrin/ Unité de recherche Confluence : Sciences et Humanités – UCLy.